

Tragesysteme für Saxophon und Fagott —— Synthesis ——

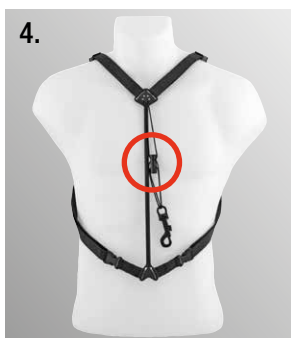
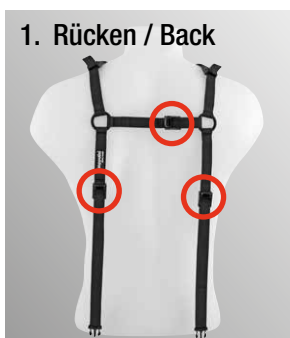
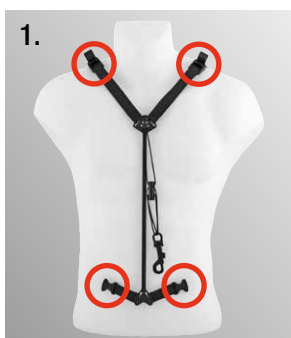
Anleitung

1. Öffnen Sie beim erstmaligen Anlegen **alle** Gurtschnallen und ziehen Sie das Tragesystem über den Kopf an.
2. Schließen Sie anschließend **alle** Schnallen und straffen Sie die Gurte bis zu der für Sie angenehmen Position.
3. Der Gurt soll im Bereich der Schulterblätter sitzen.
Der zappatini-Schriftzug ist dabei auf dem hinteren Träger sichtbar. Danach ist das System individuell angepasst.
4. Hängen Sie Ihr Instrument an den höhenverstellbaren Haken und genießen Sie ein neues, befreites Spielgefühl bei gesunder und entspannter Haltung.
5. Zum Abnehmen des Gurtsystems öffnen Sie einfach eine oder beide vorderen Gurtschnallen und ziehen das System über den Kopf aus. Die Einstellungen bleiben dabei erhalten.

Hoher Tragekomfort und volle Beweglichkeit beim Spielen.

Geeignet für Instrumente bis 15 kg (Bruchfestigkeit Haken: 45 kg).

www.zappatini.ch



Instructions



1. When using the harness for the first time, open all buckles and put it on over your head.
2. Then close all buckles and tighten the straps to a comfortable position.
3. The strap should rest at shoulder blade level. The zappatini logo should be visible on the back strap. The system is now individually adjusted.
4. Hang your instrument on the height-adjustable hook and enjoy a new, liberated playing experience with a healthy and relaxed posture.
5. To remove the harness, simply open one or both front buckles and lift it off over your head. Your personal settings will be retained.

Instructions



1. Lors de la première utilisation, ouvrez toutes les boucles et passez le harnais par-dessus la tête.
2. Fermez ensuite toutes les boucles et serrez les sangles jusqu'à ce qu'elles soient dans une position confortable.
3. La sangle doit reposer au niveau des omoplates. Le logo zappatini est visible sur la sangle arrière. Le système est alors réglé individuellement.
4. Accrochez votre instrument au crochet réglable en hauteur et profitez d'une nouvelle sensation de liberté, avec une posture saine et détendue.
5. Pour retirer le harnais, ouvrez simplement une ou les deux boucles avant et retirez-le par-dessus la tête. Les réglages sont conservés.

Istruzioni



1. Alla prima applicazione, aprire tutte le fibbie e indossare il sistema di supporto passando dalla testa.
2. Chiudere quindi tutte le fibbie e stringere le cinghie fino a raggiungere una posizione confortevole.
3. La cinghia deve poggiare all'altezza delle scapole. Il logo zappatini è visibile sulla cinghia posteriore. Il sistema è ora regolato individualmente.
4. Appendere lo strumento al gancio regolabile in altezza e godere di una nuova sensazione di libertà, con una postura sana e rilassata.
5. Per rimuovere il supporto, aprire una o entrambe le fibbie anteriori e sfilarlo dalla testa. Le impostazioni personali rimangono invariate.

Instrucciones



1. La primera vez que se lo ponga, abra todas las hebillas de las correas y colóquese el sistema de transporte por la cabeza.
2. A continuación, cierre todas las hebillas y tense las correas hasta alcanzar una posición cómoda.
3. La correa debe quedar situada en la zona de los omóplatos. La inscripción «zappatini» debe quedar visible en la parte trasera del soporte. De este modo, el sistema quedará ajustado de forma individualizada.
4. Cuelgue su instrumento en el gancho regulable en altura y disfrute de una nueva sensación de libertad al tocar con una postura saludable y relajada.
5. Para quitarse el sistema de correas, simplemente abra una o ambas hebillas delanteras y quítese el sistema por la cabeza. Los ajustes se mantendrán.

사용 방법



1. 처음 착용할 때 모든 벨트 버클을 열고, 캐리어 시스템을 머리를 통해 착용합니다.
2. 그 다음 모든 버클을 닫고, 벨트를 편안한 위치까지 조입니다.
3. 벨트는 어깨뼈 부위에 위치해야 합니다.
이때 zappatini 로고가 뒷쪽 스트랩에 보이도록 합니다.
이제 시스템이 개인 맞춤형으로 조정되었습니다.
4. 악기를 높이 조절 가능한 걸이에 걸고
건강하고 편안한 자세로 새로운 자유로운 연주감을 즐기세요.
5. 벨트 시스템을 제거하려면 앞쪽 벨트 버클 중 하나 또는 둘 다를 열고 시스템을 머리를 통해 벗겨내세요. 설정은 그대로 유지됩니다.

手順



1. 初めて装着する際は、すべてのストラップのバックルを開き、キャリングシステムを頭から被ります。
2. その後、すべてのバックルを閉め、ストラップを快適な位置まで締め上げます。
3. ストラップは肩甲骨のあたりにフィットするようにします。
その際、zappatiniのロゴが背面のストラップに表示されます。
これでシステムが個人に合わせて調整されます。
4. 楽器を高さ調整可能なフックに吊るし、健康的でリラックスした姿勢で、新しい解放感のある演奏をお楽しみください。
5. ストラップシステムを外す際は、前部のストラップバックルを1つまたは両方開き、システムを頭から外します。設定は保持されます。

使用说明



1. 首次使用时, 请先打开所有肩带扣(图1中所有红色圆圈), 将背带系统从头部套入。
2. 扣紧所有肩带扣, 并调整肩带至您感到舒适的位置(图2)。
3. 肩带应位于肩胛骨区域, zappatini字样应见于后背带上(图3红色圆圈), 即完成个性化调整。
4. 将您的乐器挂在可调节高度的挂钩上(图4红色圆圈), 享受健康、放松的姿势和全新、自由的演奏体验。
5. 取下背带系统时, 只需打开一个或两个前背带扣(图5红色圆圈), 然后将背带整体从头部脱下即可。



SWISS MADE

zappatini® made by La Tromba AG
Hohenrainstr. 38, CH-6280 Hochdorf, Switzerland
www.la-tromba.ch, info@la-tromba.ch